

**Un llanto de lamento. Una súplica desesperada para el retorno veloz del Señor Supremo del Refugio, Kyabje Zopa Rimpoché.**

¡Lama piensa en mí! ¡Lama, préstame atención! ¡Lama bondadoso, cuida de mí!

Bondadoso y gentil lama raíz:

No nos prives de tu refugio compasivo, escucha y considera esta súplica de corazón realizada por esta angustiada discípula,  
Lama, tú [que] eres la bendición de los Budas de los tres tiempos.

Aunque estés en la gran beatitud del equilibrio [meditativo] de la esfera de luminosidad libre de impedimentos, con la danza de tu mente suprema compasiva puedes manifestarte en una miríada de formas, una rápida aparición de tu sabiduría mágica, un cuerpo de forma -Rupakaya-. Ha llegado el momento de cuidarnos de nuevo con tu gran compasión afectuosa.

¡Me dirijo a ti! ¡Te invoco! Te imploro en nombre de todos los seres.

¡Emana! ¡Emana! ¡Emerge del Dharmakaya!

En vez de permanecer en la tierra pura de Kechara o en otras tierras puras, has de volver pronto para beneficiar a las enseñanzas del Buda y a todos los seres sintientes del continente sur; para hacer florecer las enseñanzas de las escrituras y de los logros.

¡Vuelve rápido para guiarnos a los pobres seres desvalidos! ¡Este es nuestro lamento desesperado, el de tus discípulos! Retorna para que podamos verte directamente y recibir las bendiciones del cuerpo, la palabra y la mente [sagrados].

En [la esfera de] la vacuidad luminosa de tus tres cuerpos supremos [kayas], confesamos todas las transgresiones, los errores, los equívocos y las roturas de samaya que hayamos cometido en relación a tus espontáneamente presentes cuerpo, palabra, mente y actividades [iluminadas], debido a estar ofuscados, desorientados y con una concepción errónea de las cosas.

¡Que se cumpla el auspicio de la vacuidad y de la compasión, y el auspicio del encuentro oportuno [inminente] entre maestro y discípulos, los auspicios supremos entre todos los auspicios!

¡Que por el poder de la verdad de la realidad inmutable pueda aparecer rápidamente una reencarnación incontrovertible!

Este lamento viene de mí, una Dakini con fe y samaya puros, con los ojos llenos de lágrimas de tristeza. ¡Que gracias a las bendiciones de las divinidades de las tres raíces se puedan cumplir los deseos de esta mendiga!

¡El objeto percibido, la acción de percibir y la percepción misma se disuelven en la inmensidad y gozo luminosos de la vacuidad, Ah!

Yo, la Yoguini Khadro Tserigma, en el día especial de las Dakinis (el día 25 del mes en el calendario lunar tibetano), en un momento de tristeza insoportable, he expuesto estas palabras tal como vinieron a mi mente.

15 de Abril de 2023.

La traducción del Venerable Sean Price (Tenzin Jamchen) al inglés y a cargo de Lotsawa Fabrizio Palloti al italiano, ambos excelentes traductores, han sido mezcladas en el español. Disculpad los errores. Rafael Ferrer.